

Patrie dal Friûl

SFUEJ SETEMANAL INDIPENDENT

DIREZION E AMINISTRAZION: UDIN - BORG DI FRAMPAR, 40 - TELEFON N. 618

Abonament: par an 600 fr.; per sis mès 300

L'UNITÀT in pericul

O sin anje nò persuadûz che l'unitât taliane 'e sedi une vore in pericul; anzû 'e je bielezà dismizade e lade in scassigne. Ma no par colpe des tendenzis centrifughis « dai autonomis » o dai federalis; e no l'unitât teritoriâl — ch'al sars il mancul — ma l'unitât morâl, l'unitât dai spîz, dai sfuarz, dal lavôr custrutif, l'unitât dai proposiz e dai intindimenz, l'unitât da l'ativitât pulitiche e de vite publiche. E propri par cause dai partiz.

Parcêche i talians no san jessi umin di part, no san sostignû e difindî une ideologie e un programe cum chel spîr di intelligenze, di toleranze e di comprension ch'al permet di vivi e di lavorâ insieme anje se si la pense diferent. Il talian al è simpri eccessif, al è facilmentri fanatic: quanche al à dât il so non a un partit, duc' chei che lu an dât a un altri 'e son farabûz, carognis, sfratadors, 'e son nimis che bisgnares picjau, sbudjellau, squartau, parâu a fruzzons; dut ce che disin i avversaris pulitichs 'e je hause, calunie, montadure, dut ce che fasin 'e je une trapule, un imbroi, une oporjancie, une disonestât. Par un comunis talian ogni liberâl al è une sanguete de puare int, un lari dai sudôrs e dal sanc proletari, un reazionari, un fassist; par un liberâl talian ogni socialist o comunis al è un puzefadie, un soversif, un delinquent, un prepotent, un fassist in cjamese rosse; per un democristian ogni liberâl al è un viziôs, un ramolit ch'al strasse i bez tal iusso, tal mangiâ, tai divertimenz, coec un fregul di cûr e di caritât pal puar, un gjerarche fassist, e ogni comunis un cjochele, un biestemador, un nimf di Dio, de religion e de famée e un squadrîst fassist. E cussî qualunque iniziative anje la plui oneste, la plui utile, la plui benefiche e intelligente, se al è un altri partit a cjapâle, si fâs di dut par boicotâle, par fâle lâ struce.

Cussî la democrazia in Italie no je la risultant di divarsis fuarzis di retis 'e ricostruzion, al risanament, al ordîn, al progres e a l'elevazion des classis pui disagiadis, ma 'e je l'equilibri instabil di tantis ditaturis in potenze, che si sbûrtin une cu l'altra, cirint ognidune di butâ jù dutis chês altris par diventâ parone espotiche de situazion e dopo sbrocâsi, svindicâsi e sistemâ lis cjosis a so mût e secont il so interes.

Cussî 'e cjape di miez fintremai la concordi e la pàs de famée, parcêche intor di chês stesse taule si sentin a mangiâ la mignestre paris, fis, fradis e surs che partegnin a partiz diferenz e anje li 'e partin il fôr spîr d'intoleranze e di fanatismo; e se s'imple una fregal di discussion pulitiche, magari 'e svellin i plaz e lis possadis.

Cussî il guviâr nol fâs nuje, i cumons no cumbinin nuje, lis organizazions no otegnin nissun risultat.

E, par vignû al struc, 'o volevin di che anje cull in Friûl, cumò,

l'idée da l'autonomie, che quasi duc' la varessin tal cûr 'e cjate oposizion di tantis bandis, parcê che al è stât un partit, il democratic cristian, a puartâle e propugnâle, e i seguaz di altris ideologis no vadin a pensâ se je juste e buine, ma 'e an pôre che vadi drete e che segnî un suces pe democrazie cristiane; e alor si fâsin in quatri par dâj cuintri, par strucjâle, par mandâle a mont. Magari in non da l'Union! Nancje une ploe di napoleons d'aur no oressin viodile, se vignis par opare di un partit contrari in non de democrazie e dai diriz dal lavoradôr. Nancje la midisine che uaris duc' i mai no si la azetares se a scuviarile al fos un miedi di un altri partit: dut par solevâ la miserie dal popul.

E dopo 'e bûtin la lagrime su l'unitât teritoriâl compromitade dai autonomis!

Une novitât sensazional!

Gurizze o Triest?

Al ultin moment 'o vignû a savê che il Maresiâl Tito al vares proponât al on. Togliatti il baral di Triest cun Gurizze, che vares di passâ 'e Jugoslavia. Tralansî di une notizie masse fresche e no ancjemò avonde clare e circostanziade, indult ch'a nol è pussibil misurâ ce puartade che à, no si permetin di fâ cjacaris che podaressin jessi malmaduris e fâ di square. Par intant la cjose no à caratar di proposte uficiâl ai organos responsabîl e, di miez, dongje l'interes des dos nazions confinantis, 'e son altris falôrs e elemenz che dal sigâr 'e jentraran in zûc. Ch'al sedi un tir aronde abil, tant de bande dal guviâr di Tito come de band dal capo comunis talian nus pâr fâ di discussion.

Pal moment, in coerenze a chel ch'o zin simpri scrit e si intindiment dal nestra sfuej, e in atese che la quistion si disvulzi, 'o podin nome ricuadâ che Gurizze 'e fâs part de Patrie dal Friûl e Triest no.

BEOZIE!

La Beozie, nus an insegna a scuole, 'e je une region de Grece centrâl, dongje da l'Atiche.

La storie, la mitologie e l'art l'an fâle diventâ luminose a traviars dai timpis. Il Parnâs, il Citeron e l'Elicone j stan intôr come une difese di bielezze e di puisie. Tive, l'antighe Tebe gloriose, cu lis mastriis dal palaz di Cadmo, cun dutis lis memôris epichis de uere dai Siet Rês, cul ricuâr di Eteocle e Polinice, di Edipo e di Antigone e dai zitadins muarz insieme cui spartans a lis Termopilis, j splent tal miez. Tanagre cu la squistieze des sôs statuis 'e je un simbul dal gust, dal spîr e de finezze di dute l'Elade, une testimonianze de grazie des feminis di Beozie, che passavin pes plui bielis femins de Grece. Oricòmeno, superlativamentri risticistiche, distirade a durmî, dopo quatrimil agns di zile, su la rive dal lât di Copaide, dongje lis bocis dal Cefiso, 'e conserve ancjemò lis reliquis dal Tesaur di Minyas e s'in-

sumle des sôs maravedis garis di puisie e di musiche — 'e cjantavin Mirti e Corine! — che une volte 'e clamavin dongje dute la Grece... Platô 'e vai i siet muarz di Maratone e chei des altris zitàz restâz sul so teren in chel combatiement ch'al puerle il so adn. Il ricuâr di Epaminonde ch'al pagâ fâ de Beozie la prepotenze crude dai spartans e ch'al puartâ il so pait al plui alt pont di grandezze e sfandôr, al oif ancjemò tra i cjamps e i ulizârs di cheste tiare, patric di Esiodo e di Pindaro, patric di diôs!

Al po' staj che dutis chestis robis no lis savês chel avocat sejalidins che su la "Libertà" di sabide, 2 di novembar, al à scrit che "Patrie dal Friûl" 'e presente la Furlanie come une grove Beozie. Nus à fat un compliment propri fin e intelligent: ma no j al vin o grât, parcêche nus al à fat cence savê, erodint — biât lui! — di jânuis une ofese atrocissime. Al ven a staj che cull no si t stâz nudrîz cu la balude o cul brât di vèrâs dai «luoghi comuni» cjârs ai gazetîrs, e che polemizant cu la "Patrie" al larès ben pensâ un fregul a ce che si dis.

Siorsi, dabon, ch'al ziodi, une grove Beozie, ch'al al di a pizul pait: un cjantonut che nus stâ propri tal cûr, plen di une sô puisie cjantade da bielis fantalis, di une sô storie che à tantis paginis gloriose, di un so costum e di une sô scietât che no si lasse sgrîd des balis di nissun; un cjantonut bagnât dal sanc di mât batâjs, reglât des sôs monz e leuzât dal so mâr, ligriât des sos cjantis e dal sunôr dal so lavôr; e ingomeât noms dal rifudam che altris pait j strucjn daprûj, profitansi de sô ospitalitât.

E se qualchidun si ten malapajât di cheste Beozie, ch'al s'invî pait trois e nus fassarà un plât: di là dai cunfins de Beozie al è l'Episo, la Tessalie anticjamaro dai Baicani sulradis... Che si comudi!

Argomenz

e no insolenzis!

A cause des expressions offensives che son stadis stampadis sul N. 253 di «Libertà» (2 di novembar passai) tal articul intitulât «Sull'Autonomia Regionale Friulana» a firme di Umberto Zanfagnini, la Direzion di «Patrie dal Friûl» si risiarve di presentâ querele par difamazion cuntri dal autôr, se lis peraulis sul cont di chest sfuej no vignaran prontamentri e publicamentri ritiradis.

PAR INTINDISI!

QUATRI OBIEZIONI E QUATRI RISPUESTIS

Su pes colonis dai giornai, indult che tanc' di lôr 'e vadin a disbotonâsi il glê cuintri dal moviment autonomis, si scugne piconâ in sot par scuviarzi, daûr des cjacaris o des insolenzis, un fregul di resonament pusitîf. E 'o scugnin propit ricognossi che fintremai cumò, no vin mai podât implantâ cum tun contradiôr une polemiche intelligente, oneste e resonade, parcê che si vin sintût sber lû cuintri personis che san ronâ, ma no resonâ.

Lis obiezioni che plui dispes nus vegnin fatis, o che nassin di chel incurabil madron nazionalist e militarist che di un secul in ca nus à velenade la vite, o che vegnin fûr des cavernis di une scjatule cranche indult che Diogene cul so feralut nol cjatares che quatri sepi di còce.

L'unitât nazional

— Lis autonomis — nus disin — 'e rômpin chê unitât nazional che ai nestris viej 'e à costât tant sanc e tantis faturis. — Veramentri i nestris nonos furlans che an patît pal amor da l'Unitât si ju conte sui dèz. Anje chei che si son batûz pa l'Indipendence, no son mai stâz contenz dal acenrament burocratic ch'al è capitât insieme cun jê. E uê, dopo che scopule ch'o vin cjapade parvie da l'Italie une e indivisibil, cui cunfins sguariz, cun tun esercit di parade, cu lis armis dal coranteyot, cu lis mans leadis lavie daûr, a ce pue die siarvi l'unitât come «presupposto» da l'Indipendence? O vino intenzion di tornâ, zito zito, di scuin-

don a remenâsi par discjadenâ un'altra uere imperialistiche? Puar int! Lassait mai chês matetâz ai gjenerai in licenze ilimitade! Tra il 1848 e 1948 al è juste un secul: cent agns, trentesimil sis-cent e setantecine dis, calculant lis anadis bisestis.

L'interes dal proletariât

— Lis autonomis 'e son cuintri l'interes dal proletariât, parcêche l'economie regional 'e suje lis risorse de vite dal lavoradôr: socialis e comunis 'e devin combati pa l'unitât nazional.

Cjalait po': e noaltris 'o credevin che URSS al oless di Union di Republichis Socialistis Sovietichis e che la Jugoslavia 'e fos une Republiche federative! Magari nol sarâ nancje vèr, ma chei che j crôdin no varessin di jessi federalis e no unitaris?

Lis intesis internazionalis

— Lis autonomis 'e vadin cuintri lis aspirazions e lis necessitâz cosmopolitichis de vite di uê: bisugne cirî gnovis formis di convivenze internazional, preparâ la strade ai organismos pulitichs continenti, e no rompi anje l'unitât nazional e siarâsi tal scûs di un isolament cjampulistic. — Ma 'e son propit lis grandis unitât nazionalis chês che imberdèin e che fasin diventâ impussibil qualunque intese internazional; al è il militarismo e l'imperialismo des nazions unitaris ch'al à creadis lis barieris di odio e di bajonetis fra un stât e chel altri; 'e je stade la fan rabiose des unitât pulitichis che an il ston sfondrât, a causâ lis ueris che nus an fracassadis lis cuestis; e al

è il spîr nazionalist, simpri vil e velenôs ch'a nol permetarâ mai la realizzazion di chestis aspirazions.

Autonomie o autarchie?

— La Furlanie 'e je masse pizule e masse puare par podê formâ une region di bessole. — Intant fûr che vegnin lis statistiche de nestre produzion e dal nestri cumsum, di chel ch'o din e di chel ch'o cjapia, di chel ch'o mandin fûr e di chel ch'o fasin vignâl dentri, di chel ch'o pain di tassîs e di chel ch'o gioldin dal guviâr, dai furlans che devin lâ a quistâsi la bocjade pal mont e dai fores'c che in otante agns 'e son jentrâz e si son intanz in Friûl e ogni zornade ch'al ven dâ 'e seguita a plombâ ca a puartâ vie di man il pan ai nestris lavoradôrs. Fintremai che chestis statistiche no seran fatis, i nestris avversaris 'e puedin tabajâ tant che nelin: 'e tabâin a nâs, 'e tabâin a cês, 'e tabâin a uelit. E po' anje se se fos verê che il Friûl nol haste a mantignîsi di bessol, cui fevele di autarchie, cui diis di implantâ la dogane o il dazi sui cunfins de region? E se plui grande dal Friûl la republiche di San Marin o bastial a produsi dut ce che j covente par lui il prinzipât di Monaco? E l'Italie grande, unitarie, acentrade ind'ac avonde di ce che prodûs di bessole? E i cjantors de Svuizzare sono plui grues, ano plui campagnis, dal Friûl? Prime dal '66, al ven a jessi da l'unione cu l'Italie, nissun furlan nol veve bisugne di lâ pal mont: dopo, dut tun colp 'e an scugnât parti a miârs e miârs, grazie a l'unitât, che molzeve cull e che strumave a Rome.

Ch' 'e je storie e chês altris 'e son cjacaris.

Cemût che fasin che' altris

TRIEST CUNTRI NAPULI

A dutis chês aumutis plenis di comprension pai biâz meridional e foress che il nestri sfuej egoist, zotic e cjampanilist al maltrate, 'o consein di dâ une cjalade al Lavoro di Triest di vinars e sabide i e a di chest mës. Chel po' al è un sfuej avonde zamp e progressist, e al puarte lis protestis dai marinaris triestins che no cjatin d'imbarcâsi parocche i bastiment triestins « Saturnia » e « Vulcania » e son stâz ocupâz di marinaris napoletans cu la prepotenze, cui trues cu lis matriculis falsificadis. Il ches-c' napoletans 'e tegnin dîr parocche cu la scuse dai stiarvizi sui bastiment 'e lavôrmi une vorute di cuntribant e di mercjât neri o parocche une volte rivâz a New York, 'e cjatin la fate di disertâ e restâ lavie a onôr il non dal popul italian cu lis lôr ativitâz speciâls.

Il stes sfuej comunis al ripuarte une mozion dal Sindacât Unics al G.M.A. parocche tai Magazins Gjenerai 'e cjatin puest un grum di foresc' indula che un altri grum

di triestins 'e restin cu lis mans in man e il stomi uet par mancjanze di lavôr. Un'altre proteste dai operaris gurrizans, 'e je riferide, cuntri lis impresis ch'e cjapin a vore operaris de provincie di Udin, par pajâ di mancûl e fâju lavôrâ plui oris.

Finalmentri si lei une quarte proteste furiose dal Consej di Liberazion di Triest cuntri l'Amministrazione des scuelis, dai Ospedais e da Magazins Gjenerai parocche 'e fasin lare a un biel numar di ex fassisc' scjampâz de Zone B, cul non di « esuli gjudiani ».

No entrin in discussion sul merit di ch'estis protestis, ma 'o domandûn parocche il Friûl al varès di viarzi i brêz a dute la forestarie di ogni provenienze, quan'che a Gurizze no si uelin viodi furlans de provincie di Udin, e a Triest e par dut i locai 'e difindin cui dinc' e cu lis ongulis il lôr pagunt. Ce esal il Friûl? Il disgateplaz di dut il mont?

Tu vâs e tu tornis...

Il paradîs d'Italie

Un campion de liare balarine sot a supâsi di chei fies tanc' ch'an' ch'al jere, di qualchi an in ca, impiegat a Udin, stuf di sintî a rugul cuntri dai meridional, si jere fat traslocâ in Sicilie.

Avonde galantomp, nomo?

Chestes setemane passade al tornâ a compari fresc come une rose, denant dal paron di cjase che j'aveve prometude une sumute sore che j'lassave libar il so quartr. Ma eto che il brâf funzionari j'propostâ une sume duple par restâ so fidiâl. Parocche, dissal, lajâ no si po' vici.

Al jere passât par Rome, dal sol, infalibil « passano suo » e dut fâf dal trasferiment al jere stât regolât cun un cuntribut: cussî l'omertât al tornave cassû sul so cadreglin.

Il paron di cjase al cîr di sgomâla tirant fâr il cantin ch'al veve fat efet prime: che a Udin i fioresc' 'e son come il fum tai vici. Dibant.

No soi colpe jo — j' disò il funzionari — se il Friûl al è il paradîs d'Italie, l'unic sî che si sîf cun un fregul di pàs, cu la piel avonde sigure dai briganz, a presis relativamentri bogus, tra buins int, bon ajar, ambient sapuartabil e pussibilitât straordinariis pal forest di cjatâ di vore e fâ afârs.

Avonde svelti, nomo?

Me se chesto 'e je la veretât, gruzionis, sior! Ognidun al fâs di dut par sallâ fûr dal purgatori e rivâ su in paradîs: nome che lassâ al è puest e cûl, in Friûl, i puest 'e son contâz!

Dedicade a chei di Pordenon

I fics e la côce

Se no la vês mai sintude, us 'e contarin.

Doi fradis, un svelti e un mazulât, 'e jerin atôr pal mont a cîr fortune. Cjamine e cjamine 'e vevin une slisse che ju alzave di pès, quan'che viodêrin un biel broili plen di ogni ben di Dîu. Il plui svelti al saltâ dentri e là, tal mîez, al cjatâ un stermint di fics grûes, madûrs, cu la cjamese sbregude e la gote su la buse. I disò a so fradi di fâ chel che al viodêve fâ di lui, si rimpinâ sun tûr figâr e al tacâ

P.P. PASOLINI - CJSARSE

Che sedî benedete la sô muse, Pasolini, par chel articul ch'al a fat publicâ su la « Libertà » dal 6 di chest mës. Fra tant litirum cence sâl e cence mani che nus capite di lei su chel e su altris sfuejs in chest moment di cumò, al pâr di tirâ fîat e di consolasi a petâ il nâs intôr di un discors cussî plen di sintiment e di intelligenza. Pecjât nome che, no il so

Il 4 novembar

Fâr di ogni retoriche, 'o vin dut il rispet pai mûarz di dutis lis aeris. Cui ch'al piar la so vite combatint par une cause, sedial mûarz cal ardôr di un sacrifici cussient pe cause ch'al siarvive, sedial mancjât fâsint il sô dovê cu la disperazion di lassâ personis cjaris cence sostegn, sedial restât cjapât dentri cun altris in tune strage che forsît nol voleve, al è simpri un ch'al a dut ce ch'al veve di miôr par chel che restavin, un ch'al a lassade une feride viarte in qualchi câr, un che al reste inluminât dal so sacrifici devant i voj di doc i vis, amis e no amis.

Cun dut chest no poûn di che dutis dutis lis manifestazions ch'o vin viodûs o ch'o vin letis sui sfuejs in occasione dal quadri di novembar passât, nus sedin parafûs indovinadis. Camions e trops di lat in divise, qualchi volte un fregul cjapade tal vin gnûf, che sberghelavin cu lis vês ranchis cjartis cjançons di vitorie, di ardôr militâr o di furôr belicôs che — magari cussî no — e' son une ironie e une scoreade sui nestris lavris di paare int bastonade, plene di fan e no nete di colpe e di vergogne; 'e son spetacui che podaressin jessi sparagnâ, se no altri par dignitât.

'O crodevin che aromai chêt mentalitât e chet costum gladiator che nus an stamiez in ches-c' alins vinc'agns e anje prime 'e fossin passât di mode e che lis tombis dai sacrificâz e lis disgratiis des taneis no vessin plui di stiarv di pretest par implantâ basaromazis.

In viâz pal Belgio

Al sta verificandis un biel fenomen: i minadôrs de Basse Italie emigrâz in Belgio 'e tornin indaûr a squadrans, parvie — 'e disin lôr — che là 'e jerin tratâz mâl, in realtât parocche lassâ un tocjave ment: i comedins, come ch'al è risultât di une inchieste.

E i furlans 'e partissin par là a rimpiazzâju tes minieris.

Si pò nome spietâsi che, tornâz in Italie, i bassarûs si bûtin su pal Friûl, a... rimpiazzâ i Furlans! Cussî al va il mont in Italie: lis monz 'e stan fermis e i tûnin si messêdin!

FALISCJE

Discorin fra di nô

G. Z. U. - GLEMONE

Di pulitiche nò si impazzin nome indiretamentri e quanche la pulitiche nus pescie i cûl. Al ven a jessi che i partiz pulitichs no presentin interes par nô, altri che in dipendenze des lôr diretivis e de lôr ativitât sul cont da l'autonomie dal Friûl, che je la sole cjose ch'o olin rivâ a conquistâ. Dopo, s'o varin timp a vivi, o scrivarin cjantis e liendis e contis e fuguis. L'articul dal on. Pelegrin su la « Libertà » al è une indicazion de pusizion ch'al a cjapade il partit comunis in cheste ocasion. Da bon osovan, il deputât al si sint furlanon, ma nol po' lâ cuntri lis diretivis dal so partit ch'al a bisugne di controlâ dut e duc'.

P.P. PASOLINI - CJSARSE

Che sedî benedete la sô muse, Pasolini, par chel articul ch'al a fat publicâ su la « Libertà » dal 6 di chest mës. Fra tant litirum cence sâl e cence mani che nus capite di lei su chel e su altris sfuejs in chest moment di cumò, al pâr di tirâ fîat e di consolasi a petâ il nâs intôr di un discors cussî plen di sintiment e di intelligenza. Pecjât nome che, no il so

lengaz, ma il so pinsir al sedi cussî

alt e sutil che un grum di letôrs usâz a parâ jû mule di còce no saran rivâz adôr di sintî dut il savôr. E 'o vin gust di dila a un ch'a nol sparagne criticichis 'e « Patrie dal Friûl ».

C. R. - MANZAN

Al a reson: chêt di traspuartâ un ufizi di Vignésie a Udin 'e je juste tanche traslocâ di Udin a Vignésie un baracon dal zardin grant: il parom e i pipitôz 'e son simpri chei, in duc' i lûcs, e l'autonomie alore 'e devente une trapule eletoral che va ben par clamâ dongje la clientele.

TURI BURI - UDIN

Par tant ch'o savin anje nô, la cjaciarade di chel avocat socialist 'e je in contrast cun duc' i principis fondeamentaj dal socialismo ch'al è la dutrine antinazionaliste par eccelenze. Ma ce vuelial? 'E son intemperanzis di neofiz. Savarressial la storie di Arnobio? Al jere un avocat pagan che une di j saltâ il grî di fâsi cristian. Ma parvie che i capos de glesie no si mostravin mase sigûrs de conversion, al pensâ di convinziû scrivint

Notiziari

(5 - 11 di novembar 1866)

A propos di jeradis 'o si dîn di marvêe pal fat che, gjenars consegnât 'e stazion di Milan za 9 dis e spediz a grande velocitât, no son anjemâ rivâz al lôr destin a Udin, e no savin in qual lazaret che si cjatin a passâ la quarantene.

Il Circul "Indipendence" al a scomenzât ir a tratâ il cantin des elezions pulitichis. I sîors Valûs e Missio 'e son stâz preâz di dâ dongje lis idêis, che viguarin mitudis in discussion cheste sere come progrome eletoral dal Circul.

I spetacui che figurin su la tabelle dal Teatro Minerve 'o son dâs comâdis: Amôr coi ospi di Scribe e L'Ami Checo di Legouvé.

Il Commissari dal re Com. Sella al a publicât te Provincie il Decret Real n. 3254 dal 6 di utubar, indula che si ritûre la lez che domandave une condizion di censo speciâl par jessi nominâz deputâz provinciaj.

Il "Pangolo" al scrîf di vè vût informazions segretis de bande dal gaviûr in lôr a un projet di atentât ch'al sarès stât imbastit a Rome cuntri dal Re Vittorio. 'E si tratarès di chês istessis personis che an jât un complot tal 1881 par mazâ Garibaldî a Napoli, ch'al è lât a mont, par vie che un socio al a pandût dal pal grant afiet ch'al puartave al Gjenerâl.

Si discôr cun insistenze de leghe che diviers componenz dal Cabinet 'e stan cunbunant cûl partiz di zûmpo. Il stes President dal Consei al pararès ch'al vedi di metisi a capo de gnove frazion liberal, dula che si tirin dongje une vore di champions dal staz partiz. Ma anjemâ no si pò di nûje di sigûr su la posizion e su lis cunbunanzions di chesc' partiz par vie che no an avonde sciarit i lôr intindimenz.

Nus sigarin che lis cjamaris si viararân dopo dal 10 di decembar, ch'al vîgnarès a stâ dopo de partenze dei frances di Rome.

Sot proposte dal Ministro dal interno, il Re al a nomenât il cont Antonin di

une apologie de gnove religjion, plene di velen cuntri de vecje ch'al veve bandonade. Malandrete la premure! In che apologie « Contra gentes » j' sbrissârin fûr un grumut di eresiis, parvie che lui la gnove fede la veve capide a miez. Surtout pas trop de zèle!

Pordenon

e lis stradis dal Signôr

Daur di une indiscrezion che nus a contade il dêt mignul, i partiz pulitichs di sinistre di Pordenon 'e an fat il zûc de Democrazie Cristiane.

La Democrazie Cristiane di Pordenon 'e jere stade istruide da une personalitât di glesie « di là de l'Aglic », che se il Friûl al sarâ dut un cu la Vignésie Euganie, si varâ une region democristiane, e se invezz al restarâ di bessol, si varâ un Friûl ros o quasi.

Pal amôr dal cjampanil e di « Venessia », i partiz di sinistre di Pordenon 'e an votât par distacâsi dal Friûl, e cnsi cence savê 'e an butade une cjarte a dut benefizzi de Democrazie Cristiane.

Indula che lis stradis dal Signôr 'e son cence fin!...

ir e uè

dai nestris giornâj di za otant'agn

(5 - 11 di novembar 1866)

Pramper colonel comandant la legion de Uardie Nazional di Udin è il dot. Tîle Cella major comandant dal 1. Batalion.

Il re Vittorio-pa prima volte dopo l'annession dal Venet al è rivât uè, es dis, a Vignésie. La glorie dal popul e la solennitât dal riaviment no al puevin descrivi. S. M. si formarâ siet dis a Vignésie e po' al visiterâ dutis lis zitis dal Venet scomenzant di Udin. Il Municipi al a disponsût che in te sere de vignude dal Re, si rappresenti dal Teatro Sociâl l'opere Un bal in mascore.

FURDUCIE

Tendenzis centrifughis e vermidughis?

Si scomenze a cjatâ la tramontane

Si viôt simpri plui clâr che tante int e anje putros avain che si dan il fâ di pulitiche e di rappresentatîs, 'e confondin l'autonomie cu l'autarchie di stamp massoniian, 'e crôdin che a jessi in tanc' dentri un sôl cjalderon, ognidun al deventi plui sîor e plui libar, e che il sîor j' regali al mar, il fuart al tegni sù il debûl, il svelti al protezi il dordel...

A noaltris, inveç, nus ven ogni di plui in clâr chel che, tal prin, al podere anje nomenâ un pòc dal istint o de fuarze di un sintiment incontrolât.

Midiant l'urtâs des idêis e l'incrosâsi des discusions, midiant il fûc des polemichis il pinsir si sclaris, si libare di ogni fumate e cussî si rindisi cont che la strade ch'o vin cjapade 'e je propri chêt juste. E nus cunfuarte il fat che la dibisugne di un fregul di rispi si svêe zaromai perdut.

Qualchidun al ci marvêe che domandin l'autonomie anje regjonutis pizzutis: ma al è juste chest fat, ch'al mostre qual ch'al è il just, il ver stombli morâl de quistion. Al ven a stâj che je propit une necessitât che si la sint pardut, chêt di butâsi jû di ches chêt amardare, chêt comai che nus scjafoe, chêt furnimenz di nutra, chêt berdej di lez, chêt burocrade intrigôs e stomecose, che a centralismo unitari, ore prisint, invetât di slizerille al fâs devetât simpri plui grivie. Confrontait il numar dai impiegâz di prime e dopo de liberazion, se no crodês.

No si trate di une « azione centrifughe », ma di un spacolâsi, di un scjassâsi a pît fôr, Duc' 'e an voe di netâsi: duc' e uelin une azione « vermidughe » par diliberâsi i budiej di tanc' viars che si son intanzâz là dextris.

Cul decentrament, cu l'autonomie dai cumons, des provincis, des regions — clamâlis comût ch'olês, baste che sedi autonomie di sostanze e no di veris e plui largie che si pò — l'Italie 'e saltarâ fûr amondeade, slizeride butue di cjamina indenant te strade de vere civiltât, de pàs e dal lavôr. Bence fotis, cence mâl d'Africa, cence nostalgis di false grandezza.

Gjavât il cjalcjût dal centralismo 'e nassarâ une miôr unitât, parocche 'e sarâ libare, sane, parocche 'e fassarâ ognidun solidâl no cul centro, ma cun chêt anâl.

A. PETROS

Bicicletis

Radios

Machinis par cusi

DE PUPPI

di GEMOLOTTO

UDIN

Marcjâtvieri 37 - Tel. 936

Il mago di Mersin

La int 'e leve a trops su par Ci-vidât, a Madone di Mont: briscjs e cjars, cjamâz di pilgrins di o-gni bande dal Friul 'e passavin pç stradis plenis di polvar e di soreli; la zoventût 'e tacave des vi-letis, il vedranum al cjantave la-ntanis.

Sun tun scjalar, tirât di une cu-chie di brocui, bordât dut intôr di gjambis a pindulôn, une frutate sintade daûr, dongje lis busis dai stader dal cjâr 'e deve tal voli pe bielezze original de sô muse che a un osservadôr 'e lassave capî un grun di robis une plui strolighe di chê altre.

Dongje de frutate, un femo-non di muse ruane, sô mari dai sigûr, e rumiave alc sot lis gramu-lis, cjaland la fie cun tun voli mi-sericordiôs.

Silute - disse - prime di fâ la rive lute - disse - prime di fâ la rive a pit par rinfuazâti: al è un biel toc di strade par rivâ fintremai lassê de glesie.

— Oh! no! 'O stoi pulit iò cu-mò; nol covente, mari.

Une invenzion pusitive ch'hal incens tes glesis ch'al permet une respirazion sapuartabil, massime tes fiestis grandis, parçè che 'e misture odors e sudors de int tal fum mistic - disfetant ch'al ven fûr dal turibul. Ma cheste inven-zion no jere rivade adare di salvâ Sisilute di un imbast e sô mari scjalteride la veve puartade fûr, sul sagrât, propit dongje di une baracate, indulâ che un tâl sentat tal miez di tanc' grumuz di liêris, di iarbîs secjadis e di aktris davois al stave smicjant quintri soreli une butighe che veve dentri un liquit ch'al someave bire. In veretât no si tratave di cheste bevande, ma... insumis di un altri afâr prodot di un malât, e chel tizio che lu sbazi-ave pe «consulter» al jere il Mago di Mersin. Un zarlatan, 'e disevin i medis stizzâz de sô concubine, de sô inòmine, de fiducie ch'al ve-ve savût fâsi in dute la Patrie dal Friul e fintremai tal Stajâr e tal Cragu; un mago benefic, daûr il iudizi dal popul. Al ven a stai che nissun nol cognosseve la psicologia dai malâz e nissun al saveve feve-laûr come il Mago. Lis diagnosis scientifichis in zergo ermetic dai professôrs dal Ospedâl no varessin mai sodisfât il malât, come ch'al saveve sodisfâi quasi simpri chel di Mersin.

— A Sisilute no j covente nuje: si metarâ in sest cheste siarade: no steit a sustâsi, femine, se il ue-stri omp, biât, al è lât di chê to-sute: vò 'o sê fûarte e uestre fie, rinfuazade cu l'aghe di chestis iarbîs ch'o farès holi e che j fa-sarès cjoli la matine a stomit crût, 'e tornarâ a sverdeâ. Ma, us rico-mandî plui di dut chê altre robe... al po' jessi che il frutat nol si vebi inacuart de frute, o ch'al sedi ti-morôs: faseit in mût che si cjâtin di bessoi...

— Ch'â nol stei a vè pore, siôr, m'intint jò di chestis fazzendis. Fole! E la comedarai: grazie, ani-me, mi vès tirat fûr il grop dal stomi. Cjapait un marengo: diâul, lu vès meretât.

— Doi frances pes iarbîs 'e son avonde - dissal il mago, - il rest al è gratis. Mandi.

Mari Nature 'e cir simpri di na-livâ lis diferenzis e Sisilute, bie-

lezze dilicade, 'e poiave il come-dôn sul braz di un fantazzot ben-tressât, cun tun cucl di taur.

La grazie e la fuarze si sposavin in chel di di carneval, dopo che lis iarbîs e l'amôr 'e vevin prodôt il meracul de vite.

Intant, lassû, a Mersin, indulâ che il Mago al visitave, come sim-pri, plui clienz di un ospedâl, 'e rivave une patulie di carabinieri di S. Pieri dai Sclavons, mandâz a fâ fâ coresime antizipade, par eser-cizi abusif de profession di medj.

Ma no rivarin adare di becâlû nè in chel di, nè dopo.

Visât in timp dal brigadir ch'al veve di cjapâlu (parvie che j veve uaride la femine) il Mago se veve tovade e, - svelt ançe in cheste circostanze, - al cjatâ mût di di-sberdeâ la azze in forme... inter-nazionâl.

Sul Matajâr indulâ ch'al passa-ve il confin tra Italie e Austrie, propit in bande de strade par Luic, il mago al plantâ servizi; al segui-tà cussî a roseâ il fiât ai medis e a beneficâ tropis di malâz che fin lassû 'e levin simpri a cirilû. E quant ch'al nultive buere, cun tun saltat al passave il confin, gambiant naziôn, legislaçion e ju-stizie...

FARK DE FARCADIZZE

MONS. PAVONE

«Cui sa comât che jò, al diseve Pavone». Chestis peraulis si ripê-tin vulintir a mût di proverbi e si riferissin a un tâl mons. Pavone, cjaland dal Domo di Udin, ch'al varès vût il vizi di ficjâlis tal di-scors e, qualchi volte, ançe tes predicis.

Seneôs di vigni in clâr sul cont di chest sogjet, une di 'o soi lât a fâmi inluminâ di mons. Vale, e lui mi à savût a di che si trate apont di Luigi Pavone, nobil di Udin, nassût dal 1761, fat cjaland dal 1797 e muart il 27 di Mai dal 1839. Mitût cussî su la buine stra-de, spulzinant po' dopo tes cjartis antighis, 'o à pudût rigjivâ che il nestri cjaland al jere fî dal no-dâr Jaroni e che Jaroni al jere fî di Zuan Batiste, canzillir de nestre Magnifiche Comunitât. Sul cont di chest canzillir 'o cognôs une curio-se storie, che 'o contarei un'altre volte. Mons. Pavone al stave in bora d'Arone, parmis dai Fraris, indulâ che cumò 'e jè di cjase chê brave siorute che si clame Justine Picco. Anzit, de sior Picco 'o à pudût savê che in cjase sô si con-servave un ritrat dal Pavone in pas-tiel, ritrat ch'al è lât distrut cui bombardament dal an passât: un vèr pecjât, parçè che senò al sarès lât juste ben di mètilu sul nestri sfuei. Chest ritrat al devi jessi stât di man di un Zuan Batiste Pavone, muart dal 1820 e che, secont che nus lassâ scrit Toni Jop, al jere pitôr. (A chest proposit bisugne tignî a menz che di pitôrs Pavone and'è stâz almancul altris doi: Jo-sef Antoni, che 'tor dal 1785 al ste-ve sot de parochie dal Domo, e Francesc, il plui inomenât, che, ancjmo agns indaûr, al veve stu-diât a Bologne e lavorât ançe a Lisbone).

La Picco 'e jè une dissidente dal Pavone, parvie che une Anute

I pitôrs furlans a Triest

'e an precisât i valôrs pusitîfs de nestre produzion artistiche

(dal nestri inviât)

Triest, novembar.

Il scrupul che i nestris artisc 'e an simpri vût di presentâsi fôr di Udin in grop, par chel sinti-ment di sudizion e quasi di pôre che ogni furlan al à tal so tempe-

rament, e che multiplicât par cinc, o sis, o ôs al crêe come une forme psicologiche anormal coletive, do-po cheste Mostre, screade martars stât te Galarie dal viâl Vine' di Setenbar, noi à plui il parçè di jessi. La buine riusside 'e sarâ

une sburtade pai vecjos e un in-segnament pai zovins, massime par chesc' che, liberâz dai prejudizis de tradizion mancun inteligente, e cjapât il coragio a dôs mâns, 'e son vegnûz fôr di cjase, cun tune cjame di lavôrs che mertaressin di comparî in qualunque esposizion di art figurative; e che ar à puartât un sucès eccezionâl, di critiche e di public, par premi di chel coragio.

No intindin gjavâ la peraule di bocje 'e critiche specializade e fur-nide di esperienze, che misurarâ cun tun judizi atent il valôr dal fat artistic: al è afâr 'so di cjatâ te moderne piture furlane chei ele-menz bogns ançe pal avignî, che si promet sigûr tes intenzions e tes provis dai zovins. 'O fevelarin sul cont di cheste mostre cussî, par chel che nus à parût e cence pra-tindi che la nestre impinion 'e sedi azetade fôr di ogni contrast.

Al ven a stai che, quan'che si dis che i artisc' espositors 'e rap-presentin l'art furlane dal di di nê, si dis la rude veretât: e il fin di Vitorio Marangoni e de riviste ju-liane d'art «Vernice», di meti in linie e in buine lûs i valôrs cietîfs e chêt ancjmo in discussion, al à vût risultât neç e pusitîfs.

I quatri firmataris dal famôs manifest neo-classic (Anzil, Ra-puzzi, Cenci e Zigaina) 'e son pre-sinz cun tun vine' lavôrs, dulâ che la lôr responsabilitât 'e je une vore impegnade: ma dal prin comparî di une curint fin al moment che due, o une buine part, si cjâtin dacordo, al passe simpri un timp avonde luuc, e nissun nel podarâ onestamentri sustigni che i prin-zipis adotâz juste tre mès fa, 'e sedin realizâz in plen. Duts lis stradis 'e son buinis, bastie rivâ a chel pont dulâ che i motifs fonda-mentaj - metûz fûr in diamus e concet tecnics - si apliclin in formis di purificazion e di art; 'e o sin conteniz di ricognossi che chesc' risultât no mancj; massime in Anzil, ch'al à une lunge spe-rienze di conquistis e di finazzis pitôrîchis, e ançe cull al dimostre la sô sensibilitât prezioze; e tal zô-vin Zigaina, il plui espressî dai quatri, ch'al mostre tai siei qua-dris dut un mont seneôs di pân-dis e di comunicâsi.

Dilicatezze sutile, cence preocu-pazzions realistichis, ma cun clari-tât di ideis originâls e armonie di formis e di rapuarz tonâz, 'e espi-min i lavôrs di Nando Toso; che an une vitalitât prepotente e une purezze di astrazion che rive a con-quistâ un valôr cromatic perfet, pe-netrant fin dafonz dal respîr dal mont e trasformant la materie in tinte e in lûs. E Tavagnacco al cja-te sugjeriment di irealtà te sô ma-niere semplice e oneste, che no à turbamentz cerebrâj, ma si bone in visions limpide di colôrs unjez co-me la fumate dai cjamps, dopo une ploie di sjarade.

Pineladis ben pensadis e cence consolazion 'e an i quadris di Tur-rin, frâdis come il sô spîr e la sô nature, cun chês ombis che 'ores-sin sciindî, e no puedin, la sô nîs-de passion; e De Cillia mas pensâ 'e romantiche pusie dai vie-ris tinê, là che il lusôr dal di al filtre apene, e l'orloî a cu-cuc-al met tal cîr tante malinconie e tan-te dibisugne di spiegâ dut ee chê si à ta l'anime.

E po' Tramontin, e Coceani, e Gijg Bront, due' cul lôr lengaz di une volte, fedêj a lis tradizions plui puris de piture di famej; e Mutinelli te sô rizerce sfidiose di gnovis espressions, che an il segno de buine razze: bogns pâris quasi bandonâz di chêt frutazzâz rivoluz-ionaris e calorôs di lavê damgie, ma che ju cjâlin pûr simpri cun dut il respiet che meretân.

Devant di chestis oparis - une scultantine in dut - pitôrs e critics, artisc' e giornalist' e storie e in-telektâj - il plui al mont nestin - si son fermâz e si ferman in chesc' dis, a resonâ e a discuti; i giornâj di là 'e an fevelât di «ri-velazzions», di «sorprez», di «maraveis».

SUL CUEL DI SINEC

Dant la man a miò pari, a fuarze di sgripâ, 'o rivavi insomp il zûc di Sinec. Al è il prin zûc vert in bande dai gravons di Trep: di li si viôt dut il cjanâl siarât tal miez des monz tanche une scune. E mi pareve ch'al fos dut il mont, un pizzul mondut in pàs.

Juste insomp il zûc di Sinec al è un ziprès alt e dret come una torze. A cjaldû da lontan, si disar-ès ch'al vegli qualchidum; a sen-tâsi dongje di lui al pâr di no jessi bessoi.

Alî abàs, di une bande 'e son vi-gnûz sù e an fat bosc i noglârs, du-lâ che une volte al jere prât; ma i gravons di Trep e i crez di Col-ventôs 'e son simpri compagns. Al pararès di di che no sedin ri-vâz adare di mèliss ben in sest quan'che il mont al si è justât, cus-si, agnons e agnons indaûr, in chê

volte dal ultin taramot ch'al savol-tâ chestis monz.

Al riarzê la tiare - 'e còntin - e la Midune che passave adal, aûl des Cjaldronis dal Diaul che si lis viôt ancjemò a mize la mont di Midun, si sprofondâ jù, e tacâ a lenzi i crez che j blocavin il pas-ta sfondaron scûr, sol il puint di Racli.

D'in chê volte in ca, vadî che no si son plui movûz i crez di là par dentri, o vadî ch'o soi jo ch'o ài gust di crodi cussî e di zontâ parsore di lôr i agns dal mont: che an di jessi tanc'.

Il pinsir al si rampinz come un danât, ma nol rive, e al si piart - par e pizzinin - cence passâ il cîl siarât come un vèl parsore la valute di Sinec, che pâr une scune.

N. A. CJANTARUTE

Pavone, ultime di chest cognon e muarte di colêre dal 1855, 'e veve sposât un Picco, ch'al faseve l'o-rêsin. Che cheste Anute 'e sedi stade l'ultime de stirpe, al pò an-cje dâsi, parçè che in di di nê, cull a Udin, la semenze dai Pavone 'e jè propit finide. E di che, doi se-cui indaûr, a Udin si contavin nujemancul che siet fameis cul non di Pavone e che pratindevin dutis di vigul fûr dal zoc di cheste nobil cjasade!

Il nestri bon cjalandi si diletave di pusie, e 'o scrupul che pue-di jessi sô une cjarzonete, comparide 'tor dal 1815 e dedicate «alli si-gnori Antonio e Gio. Battista fra-telli Pavona attivissimi perucchie-ri cittadini d'Udine», indulâ che si dà cuintri a «la moda corrente de' recisi capelli del sesso gentile». (Altri che modis gnovis!). Chesc' doi fradis, dal 1785, 'e stevin di cjase cun lôr mari parsore la Puar-te d'Arone (mi conte la Picco che

la Torate dal so Bore, sdrumade che no son tanc' agn, e' jere plene di suris e di pantanis, e che, une volte, un frutin, lassât di bessoi te scunute, t'ai vevin roseât ben e no mâl); ma cul lôr mistir di pi-ruchirs, un pœ a la volte, i doi fradis 'e jerin diventâz avonde sioruz, tant al è vèr che del 1808 e' vevin podût comprâ une cjase, simpri in bora d'Arone, che vale-ve 8790 liris.

Sul cont de famêe Pavone, une des plui antighis di Udin, al sarès tant ce discori: basti savê che, vi-gnude de Lombardie ancjmo prime dal 1300, 'e jere une des feudata-riis dal Cisejêl di Udin. Il ram prinzipâl e plui benestant dai Pa-vone al finî cun Nicolò, muart di 92 agn te so biele vile di Losariâ (dulâ che ancjemò si viôt la steme de famêe) dal 1756. A Udin al steve in bora di San Bortolomio, li che cumò al è il cont Asquin.

TITE

Cjantis furlanis

Il Mestri Croppo di Davâr, istrutôr e concertadôr dal Coro «Mat-teo Colman» al à publicade un pizzule sietle di cjantis furlanis, in part populârs, in part di autôr, cun tun fregul di coment talian - che nol è une traduzion, parçè che ogni traduzion de nestre pusie in-tradusibile 'e je un tradiment, e cun gustosis ilustrazzions di Milio Caucigh. Il fasciculut al intint di presentâ ai cjantârs un test corêt parçè che i aiars furlans 'e aderis-sin in tune maniere al test, che i strambalôz che tantis voltis si sin-tin 'e son une ofese no dome pe' pusie ma ançe pe musiche; e di judâ i foresc', massime i turisc', che si interessin tant di chestis es-cuzions carataristichis, a capi plui ben il spîr des nestris cjantis.

Tra un vine' cjançons za pœ o trop cognossudis, o'ndi vin cja-tade, in chest librut qualchidune

di gnove, che nus à plasût une vo-rone. Sintit cheste robute di savôr populâr cussî impit e ançe di gust modern:

Farai fâ 'na fontanuta:
vegnaran dulas ad aga:
vegnarâ pûr ença jê!

Farai fâ 'na glesente:
vegnaran dulas a Messa:
vegnarâ pûr ença jê!

Dulas, dulas a son vignudas,
dulas dulas a son tornadas:
noma jê no riva mai!

E no esc ore che i furlans 'e imparin due' a cjanât ben, cun grazie e cun sintiment chestis ne-stris cjantis cussî bielis e cussî ne-stris? O vino simpri di sintist a rompi lis orelis da chês vosatis di ciocs che van sberlant «Quel maz-zolin di fiori» o altris filastrocs cence sens e cence fil che i misciz-zamentz des ueris nus an regalâz?

Cantî di Carnia forte. Alpo ed. Davâr.

La gjostre des cjàcaris

Sul coat da l'Autonomie furlane 'o sin in plene batae. Batae di peraulis, si capis, e di peraulis butadis fûr tantis voltis di scundon dal zerviel. Ma dutis lis ueris di chest mont 'e scomenzin e si preparin psicologicamentri cu la gjostre des peraulis. L'ultime peraula sui ordenament regional in Italie 'e vegnarà dite da l'Assemblee Costituent, che qualchi volte si unis s. Rome a tratà, par intant, quistionis cence impuartanze: cul là dai agna 'e frontarà anje lis rognis plui gruessis! E par tant che si riferis al Friul 'o credin che l'ultime peraula no vebi di vigni di Rome, ma — magari cussì no — di altris bandis plui lontanis.

Par chel noaltris 'o stin a cjala e a sinti il daidai di tanc' interlocutors che si patidin ce sui sfuejs, ce sui ordins « dal giorno », e no si scomponin di plui di cussì. 'o tirin dret pe nestre strade, osservant che ogni di i faz 'e finissin. Il ratificà lis nestris previssions. No nus fasin cès lis oposizioni di partiz e di personis parçè che 'o savevin ancjemò prime che a rigor di logiche, 'e vevin di saltà fûr: crichis pulitichis e massonaiis che an la lôr centrâl cui sa dula e lis lôr speranzis cui sa in cui, no puedin e no podaran mai jessi cun nò, personis ambizionosis che an biezà pojàt il cjapeli e al caru s. l. bancis di Montecitorio, o che almancul 'e an butât il voli su qualche cadreghin dal centro, no puedin fâ di mancul di sustasi cuntri di nò, afaris-c' d'ogni color che vadin indenant di gale te balfurie e te confusion di une biade Italie, cence cjef e cence ordin, 'e scugnin cjalaris cun sospet, fo-testum d'ogni provenienze ch'al a fat un nit eliput e cujet sot i nestris cops, al devi viodi il nestri moviment tanche il fun tai voi e meti man a duc' i fiars par parsi dal burlaz ch'al è par ajar e par diffidi la mangiadorie. 'E son ro-bis che anje un narp al po' viodis e caplis. Vôs stonadis si fasin sinti de bande di soreli jervât e di soreli a mont dula che la Furlanie 'e mûr tal pantan da l'apostasia, dal bastardum e di duc' i miscelzament, anje cheste 'e je une robe naturâl. Vignessie e Triest 'e son i vèrs e sô periculi da l'anime furlane e zaromai 'e son secui che la vadin roseant di ca e di là. Nè il todesco nè il scât no an mai fat un pàs intenant sui cunfins etnics dal Friul, lassant di bande lis incursions momentaneis; anzi 'e son lâr e ancjemò 'e vadin un tic a la volte indaûr, ma la int da l'aghe 'e a fan di tiare parçè che no si vif nome di masanetis e di scule, e la int de tiare si lasse fâ sudizion de svelteze e de bardele dai agarni, si lasse vinzi de gole di simiotâj, prime te lenghe, po' tal costum.

Duc' insieme ches-c' aversaris 'e fasin di dut par meti la zizanie e orâl divisions, parçè che la division 'e je une mane e une salvezze par lôr. Par chel fin, duc' i miez e duc' argumenz 'e son bogns: personalitât dal partit socialist 'e cjapin lis difesis dal nazionalismo plui patòc, in contrast cu lis fondamendis dal lôr moviment; eicmenz

comunis-c', dopo di vè magari de de une man 'es rivendicazions de Jugoslavie su la region Julie, cu mò 'e tirin fûr la quistion di Triest par disviâ i gurizzans e i lusintins che no vebin di butâsi de bande di ca e bandonâ i lôr «fradris julians»; democristians pordenons che a Spilimberc o a Udin 'e fasin i furlanons e a cjase lôr si tîchin pe code dal Leon di San Marc; e cui in non de Unitât taliane, cui in non da l'universalitât proletarie, cui in non de gloriose tradizion

comuniste, dopo di vè magari de de una man 'es rivendicazions de Jugoslavie su la region Julie, cu mò 'e tirin fûr la quistion di Triest par disviâ i gurizzans e i lusintins che no vebin di butâsi de bande di ca e bandonâ i lôr «fradris julians»; democristians pordenons che a Spilimberc o a Udin 'e fasin i furlanons e a cjase lôr si tîchin pe code dal Leon di San Marc; e cui in non de Unitât taliane, cui in non da l'universalitât proletarie, cui in non de gloriose tradizion

Milio Gjardin

In chel che si sta impaginant il sfuej, nus rive la brute navità che il comm. Milio Giaradin nus a lassâz. Une anime biele, indula che la nobiltât dai sintimenz, la semplicitât de vite, la sensibilità dolorose e il valôr artistic 'e jerin strapassâz nome de sô modestie dute furlane, 'e je svolade vie, in cheste ore turbide, par unis a chel altre grande dal fradi l'on. Josef. Risiarvansi di fevelâ plui a lunc de vite e da l'opere di ches fe-deissim fi de nestre tiare furlane, 'o scugnin par cheste volte contentâsi di registrâ chest luto, presentant a dute la parentât la partecipazione de "Patrie dal Friul" al dolor di dute la Patrie dal Friul.

NOTIS SPORTIVIS

Balon - Passion - Delusion

No pues fâ di mancul di dîs, cîrs lators, che domeis stade 'o ai olât 'a un seajmon fin a Regio Emilia in du li che l'u Udinese 'e jere impegnade in tune des plui duris paridis di Campionât, piardude come che si sa par doi punz a un. 'E je lade propri cussì: in plui la partide 'e a vîr me code che fas pòc onôr al spirt sportîf de int di là, anje se, par disgrazie, doi zuiadors di chel squadre, intant de gare, cence colpe di nissun 'e son restâz infurmâz. Contâ e specificâ il quadri de situazione che si je presentade dopo lis dôs disgrazis ni punzâtes pes lunghe. Baste dîs che a s'mi tunc' improprietis spudâz cuntri dai nestris zovins e di Udin, mi soj sinti scanzierât e avvilit.

Finide le partide chei che nò 'o clamîn «mularie» e altre int sejalidose e malade te zerviele, si è tirade dongje de cortiere e dai «spogliatoi» sberlant, si vîlant, imprecant, disint di olâ fâ savon, clamant i furlans «titine»! beçjurs! e tirant cles. Partide la cortiere fra clâs che colâvin di dutis lis bandis, la «mularie» no si è dade padin 'e corût daûr seguitant a sberlâ e a ofiadi.

'O s'ari cheste note cui di che, se la partide si fos finide in parejo o, lant plui in là, cun tune vîrte adimose — cence sgionfale — une vure di furlans si cjatressin ancjemò a Regio in chel Ospedâl; convizion cheste, di duc' chei che jerin presîz a li.

Lassant di bande cheste brutis robis 'o fasin savè ai amis che uè, sconde domeis di november, 'e ruiarâ a Udin cuntri i local, le squadre di Ancone.

Sportifs, vigni al Moret a sustignî l'Udinese degue, us al dis jò, di lunde e di incourajament.

ANGELIN

veneziane 'e tirin di ca o di là par sbregâ la giachete dal biât furlan. Ma s'ò provassin a fâsi dâ di lôr il certificât di nassite, 'o varesin subite un fregul di spiegazion. Baste; 'e vignarâ anje l'ore che noi sarà avonde sentâsi in cjase di un furlan o mangjâ te sô scugjele par podâ di o scrivi monadis in non de Furlanie.

ITALIA (L'Espresso) - 10.11.1946

AI FURLANS PAL MONT

JOSEF GENTILI - 54 Riley Road - University Lectures - NEDLANDS (Western Australia).

Tanc' salûz di G.B.C. di Udin.

SVUALT FOLEDOR - Fazenda Pinheiro - RIO GRANDE DO SUL (Brazil)

La division 'e je stade fate ancjemò dal 1934 secont de procure che tu vevis lassade al nodâr di Tarzint. Se tu uelis savè i conz des spesis, 'e fî fate un'altre spese par tirâ fûr la sune. Tu sâs pûr che in Italie sun tun cjamp lavorât 'e son dis gramufis che an di mastil cence fâ nuje.

Dal rest se tu uelis spiticet, scrif tu diretamentri a un avocat, parçè che jò, a dîle sciete, no soî fat par la ator pai ufizis. Mandi

CJASALOT

MARINE PALUZZANE - Egyptian Consulate - NEW YORK CITY (U.S.A.)

Il 20 di otubar di ches an al è muart to pari di un colp. To fradi, par vie ch'ò sês in quistions, al mi a preât mè di scrivi par domandâ se tu uelis vendi la tô legjime e chel ch'al è scrit tal testament.

A ches'ore no tu varâs ancjemò ricevude la cjarte dal avocat di to fradi, ma vîd di no piarditi in quistions, parçè che us mangjû fûr il capital e dopo us ridin daûr. Scoltimi, jò no ai interes: mi di-splasarès e avonde.

GJUDITE

VARISTO FABRET - Hotel Paris - AIX-LE-CHAPPELLE (France)

Fasimus savè cemût che va cui lavôr e se coventin doi marangons, che si adataressin anje come armadôrs di bêton. Pes cjartis 'o pensin nò diretamentri. Astu capît? Mandi

AMADIO ORSETTIG - F. C. C. A. GENERAL ROCA - Pampa Central (Argentina)

'O vin vude la robe, ma no chel che tu scrivis tu. Grazie. 'O ti scrivarin plui par minût. Mandi par intant.

LISEO

JARONI COMUZ - Rue Destrades 1011 - CASABLANCA (Maroc)

Fintremai che no varin mitude in sest chel robe al è dibant fevelâ. Par chel altri afâr 'o cirarin di scrivi te fin dal an: prime nol sarà pussibil. E' covente une vore di pazienze. Mandi. To copari ZUAN

ERMINIO CJASALUT - Fonda «El Pampero» - Calle Presidente Saez Pena - CORRIENTES (Argentina)

Nissun di noaltris no ti varâs cognossut in chel fotografie che tu âs mandade. Tu âs fate une biele muse tofule e un fregul di panze. Ma no stâ discori di tornâ in Cjar-gne, se no tu uelis tornâ a piardi ce che tu âs quistât. Cull al è a presi nome il pitit; la bocjade 'e je cjarone invezit. Un quintal di polente 'e je une man di Diu: altri che tornâ! Scjampâ, fî gno! Mandi. To cusin.

MASUT

VIGI SCROSOP - Hally Factory SACRAMENTO (Calif. U.S.A.)

Cumò no podin dezidi: bisugne prime che sedj stabilizade la monede. Ca si fevele di fâ diventâ libar e di bessôl il nestri Friul che cumò al è dut in man dai managgjos, che son lôr par duc' i ufizis. Cui sa po' A lis promessis dai talians al è pòc ce crodi: 'e son doplis di muse e di peraula. Cussì al è miôr che tu spietis ancjemò un pâr di mès e dopo ti scrivarin. Mandi.

ADELCHI

VITORIO GASPARET

diretôr responsabile

Stamparie «A. Magarolo» - Udin

Dotôr MARCHI DENTIST

Contrade de Puete (Vie Vittorio Venit) Nr. 32

Dr. FALESCHINI specialist
MALATIIS DES FEMINIS
E DE PIEL
10-12.30 - 16.19.30
UDIN
Contrade Brovedan 6
(tra Piazze S. Jacum
e Contrade Zanon)

CJASE DI CURE
«ANALGO»
par artritis e reumaticos
UDIN
Rive Bartulin n. 1 - Telef. (1-40)

3 PERAULIS Spezialitât Cafè Hausbrandt brustulât e crût

TRIEST UDIN
GURIZZE Piazze S. Jacum

Vêso di intenzi
o di netâ i nestris vistiz?

COMINO

Laboratori: Contrade Mont. S. Michêl
telefon 1656

Recapit: Rive Bartuline tel. 1419

UDIN

Munin DISTILARIE FURLANE BURI

Sgnape e licôrs speziâj

ULENA